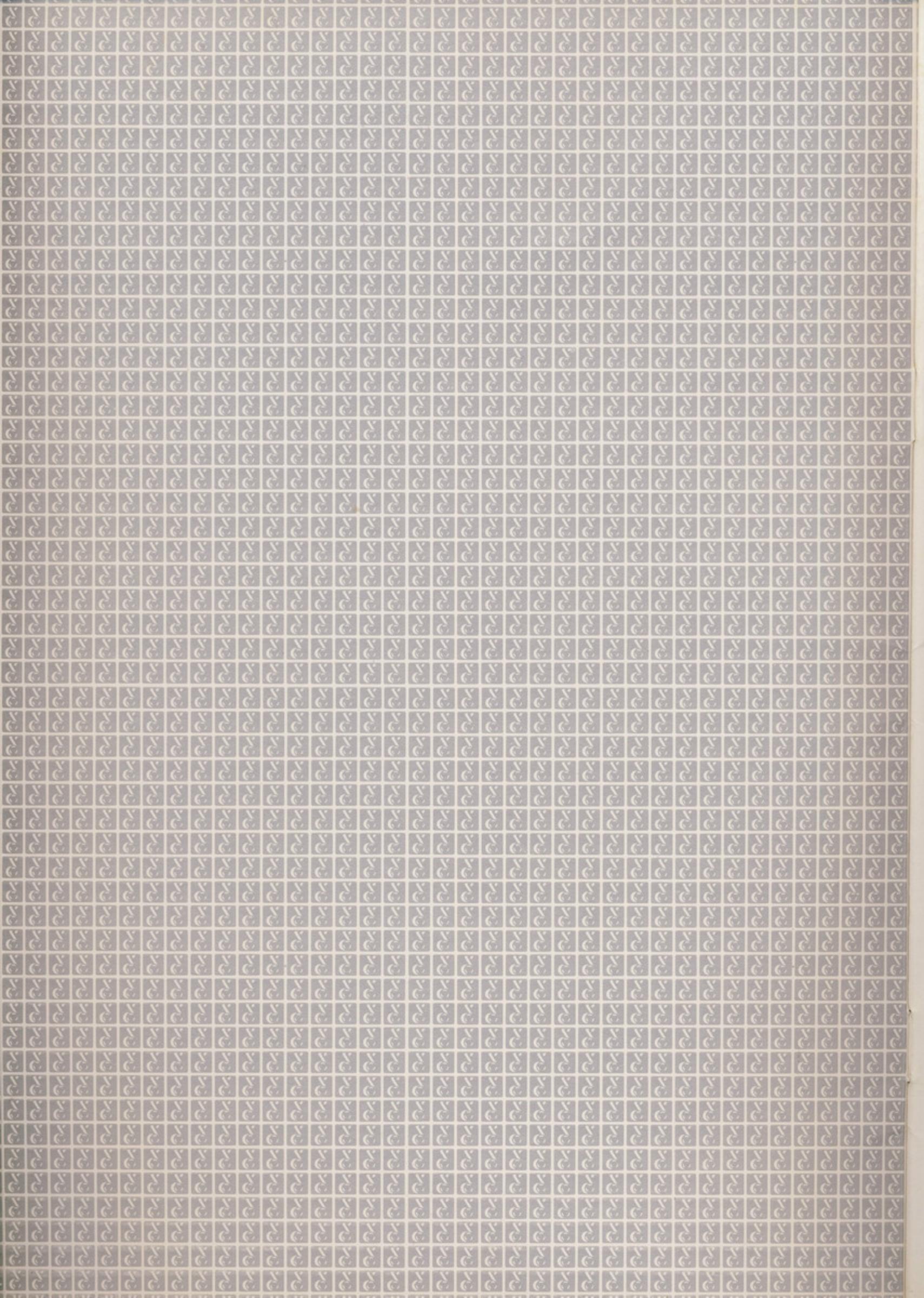


# PREDSTAVITEV DELOVNE ORGANIZACIJE



# IskraDelta



## UVOD

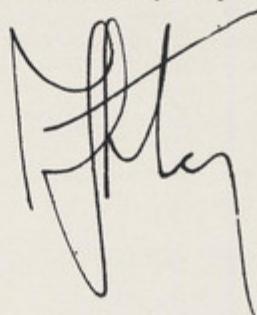
Znanstveno-tehnološka revolucija in z njo povezano uvajanje računalniške tehnologije je proces, ki se mu naša družba ne želi in ne more izogniti. Računalniška in informacijska tehnologija, kot ključna tehnologija znanstveno-tehnološke revolucije, zaslubi po mnenju delavcev naše delovne organizacije posebno pozornost in pristop, ki omogoča družbi kot celoti njeno optimalno uporabo in razvoj.

Koncept proizvodnje računalnikov DELTA je specifičen za jugoslovanske razmere, ker ponuja dejansko alternativo prevladajočim konceptom proizvodnje računalnikov, pa tudi uvajanja različnih oblik poslovno-tehničnega sodelovanja, kjer so jugoslovanske delovne organizacije ostajale odvisne od tujih izvorov znanja po izteku licenčne pogodbe. ISKRA DELTA vztraja na konceptu, ki je že v začetku celovit in usmerjen na osvajanje vseh komponent proizvodnega procesa, od raziskav in razvoja, preko načrtovanja tehnologije, šolanja delavcev, do proizvodnje v ožjem smislu ter vzdrževanja sistemov in pomoči uporabnikom. Drugi pristopi, ki ne bi upoštevali kompleksnosti problematike in njenega pomena, bi bili usmerjeni predvsem v dohodkovne efekte. Ti dohodkovni efekti pa bi se nedvomno pokazali kot kratkotrajni, če bi znanje o načrtovanju, organizaciji proizvodnje in o sistemski programski opremi ostajalo v tujini.

Delavci ISKRE DELTE si prizadevamo za razvoj najširšega pretoka znanstvenih in tehnoloških informacij, kar nam edino omogoča, da jugoslovanskemu in svetovnemu trgu ponujamo kvalitetne rešitve in da spremljamo svetovni razvoj. Naša vlaganja so v največji možni meri usmerjena v dolgoročne komponente proizvodnega procesa, ki jih vidimo predvsem v znanju naših delavcev in znanju uporabnikov. Zato so razumljivi naporji za razvoj in proizvodnjo programske opreme in kalitetne strojne opreme, za šolanje strokovnjakov s področja strojne in programske opreme in za čim hitrejšo osamosvojitev na strokovno najzahtevnejših področjih. Iz tega logično izhaja povezovanje z univerzami, instituti in s strokovnimi potenciali ter z drugimi organizacijami združenega dela.

Direktor  
DO ISKRA DELTA  
Janez Škrubelj, dipl. ing.

Ljubljana, marec 1983



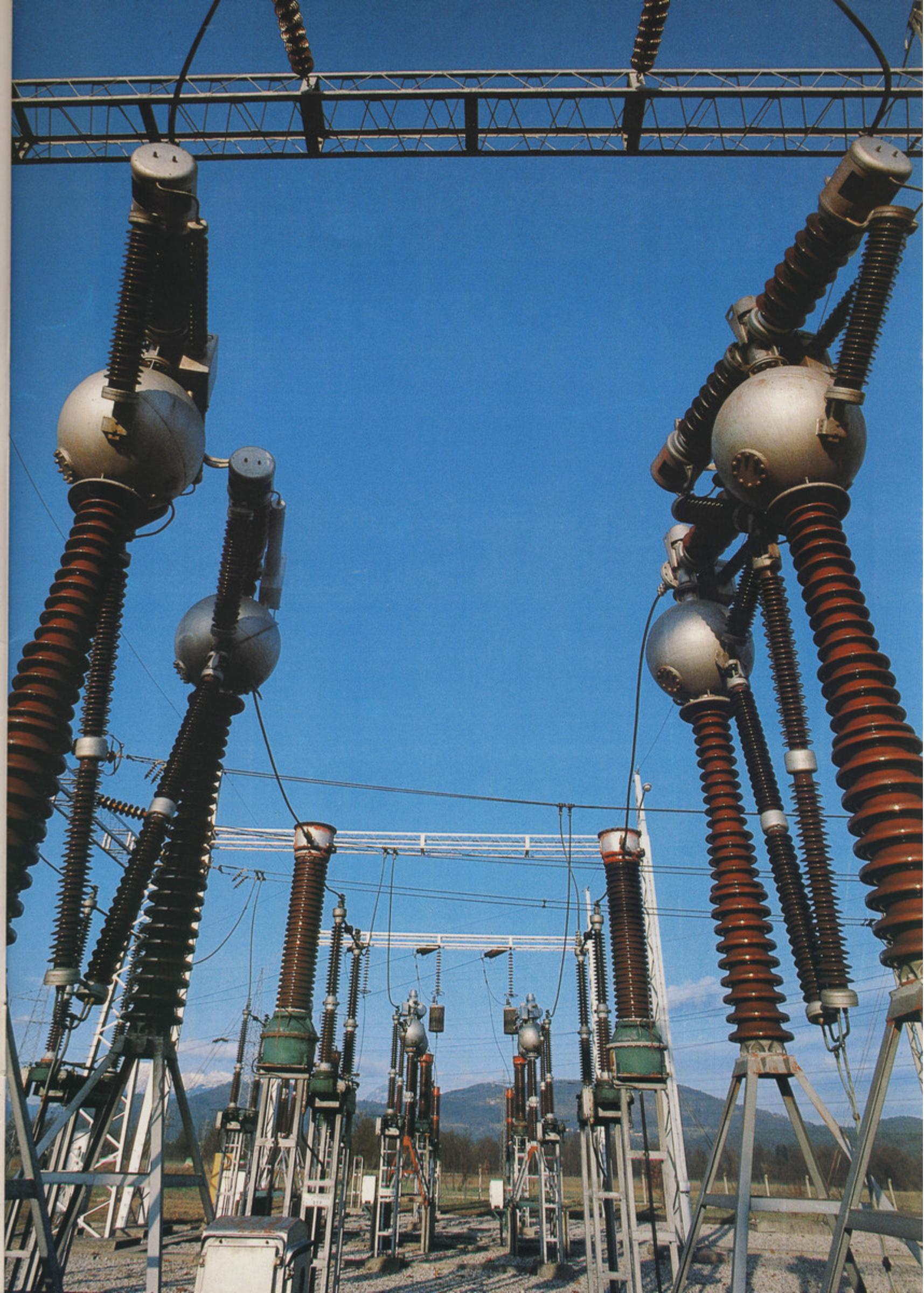
## ISKRA DELTA

DO ISKRA DELTA je proizvajalec kompletnih računalniških sistemov z vtečenim razvojem in s proizvodnjo strojne opreme, sistemske in aplikativne programske opreme, trženjem, šolanjem, vzdrževanjem ter inženiringom. 15. aprila 1982 smo se delavci Elektrotehnične delovne organizacije DELTA (ustanovljene 1977) in TOZD Računalniki iz Iskrine delovne organizacije Telematika (ustanovljen 1977) združili v enovito delovno organizacijo ISKRA DELTA v okviru SOZD ISKRA, ki se uvršča na prvo mesto v elektroindustriji v Jugoslaviji. Z združitvijo računalniških potencialov ISKRA DELTA, in z ustanovitvijo nove delovne organizacije ISKRA DELTA, stopa razvoj, proizvodnja, trženje in vzdrževanje računalniških sistemov DELTA na nova pota.



Stalna rast porabe električne energije je vzrok za vedno večje število elektrodistribucijskih objektov, s katerimi človek težko upravlja brez avtomatizacije.

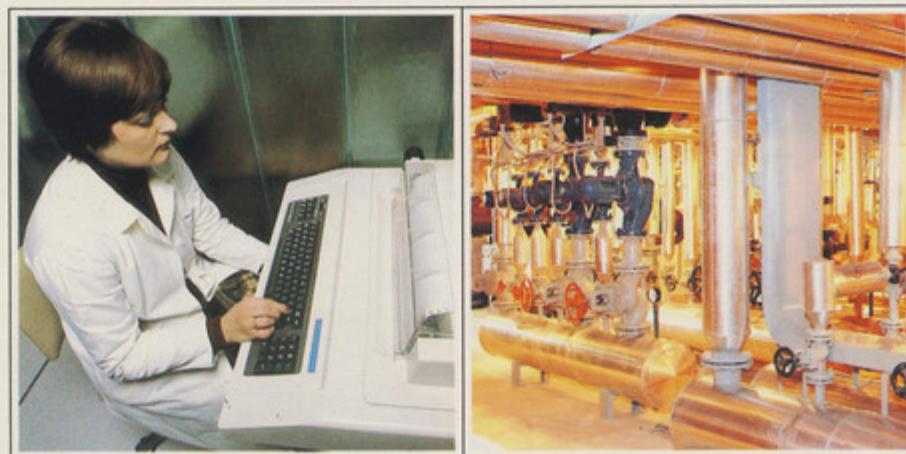
Sistem daljinskega upravljanja omogoča zbiranje procesnih podatkov v objektih, nadziranje in upravljanje, dialog s sistemom vodenja in arhiviranje vseh podatkov. ISKRA DELTA izdeluje procesne računalnike skupaj s potrebno aplikacijsko programsko opremo DELTA SCADA/D, ki je instalirana v delovni organizaciji Elektroistra Pula.



Moč in rezultati naše DO so v strokovnih in kreativnih kadrih. V DO ISKRA DELTA je danes zaposlenih okoli 730 delavk in delavcev, ki jih odlikuje visoka kvalifikacijska struktura. ISKRA DELTA intenzivno goji in pospešuje razvojno in raziskovalno dejavnost. Na tem področju dela okoli 200 strokovnjakov.

ISKRA DELTA namenja izobraževanju izredno velik pomen, saj je znano, da je v računalništvu izobraževanje del delovnega procesa. ISKRA DELTA nudi možnost strokovnega izpopolnjevanja uporabnikom sistemov DELTA, kot tudi lastnim kadrom v svojem Izobraževalnem centru, ki ima sedež v Ljubljani. Tečaji so sestavljeni iz teoretičnega in praktičnega pouka v sodobno opremljenih učilnicah. Vodijo jih strokovnjaki, ki svoje izkušnje pridobivajo v razvoju, proizvodnji in vzdrževanju. V letu 1982 je Izobraževalni center ISKRA DELTA organiziral 188 tečajev, katerih se je udeležilo več kot 2100 tečajnikov.

Pogoj za dobro delovanje računalniških sistemov je tudi dobro razvita vzdrževalna služba. Vzdrževalna služba ISKRE DELTE se odlikuje predvsem po visoko kvalificiranem kadru ter uvajanju najnovejših oblik daljinske diagnostike, računalniškega spremljanja zalog in distribucije rezervnih delov. Združena vzdrževalna služba skrbi za strojno in programsko opremo. Vzdrževanje je pogodbeno ali pa »na klic« za vse sisteme DELTA, ISKRADATA, PDP-8, PDP-11, VAX, DEC SYSTEM 10 in 20 ter FACOM. Vzdrževanje programske opreme obsega celotno sistemsko programsko opremo sistemov DELTA in ostalo kompatibilno programsko opremo (Digital Equipment Corporation: RSX, RT, VAX/VMS, TOPS; Control Data Corporation: ITOS; FUJITSU: OS IV/F4, OS2/VS).



Programski paketi za računalniško vodenje v posameznih panogah kemijske in farmacevtske industrije, ki jih nudi ISKRA DELTA, so procesno orientirani. Tako so strokovnjaki DO ISKRA DELTA razvili dva pomembna programska paketa DELTA SCADA/L in DELTA SINVIP. Programski paket DELTA SINVIP je instaliran v tovarni KRKA Novo mesto.

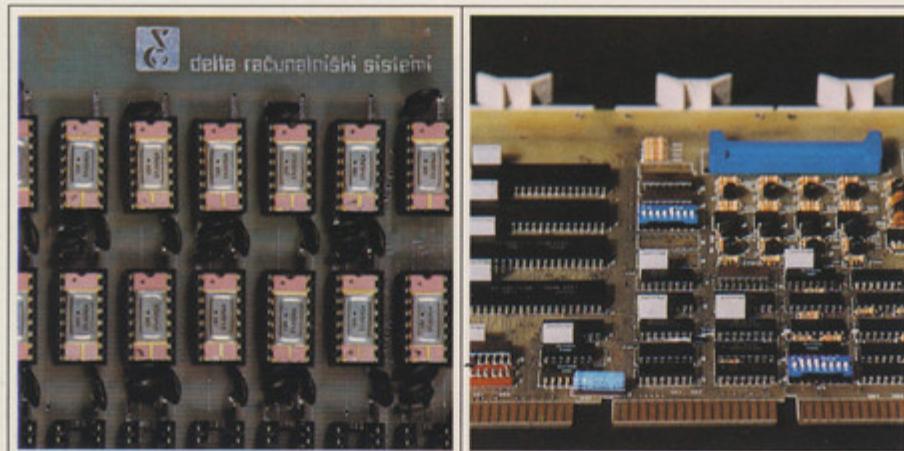


# TEHNOLOGIJA IN PROIZVODNJA

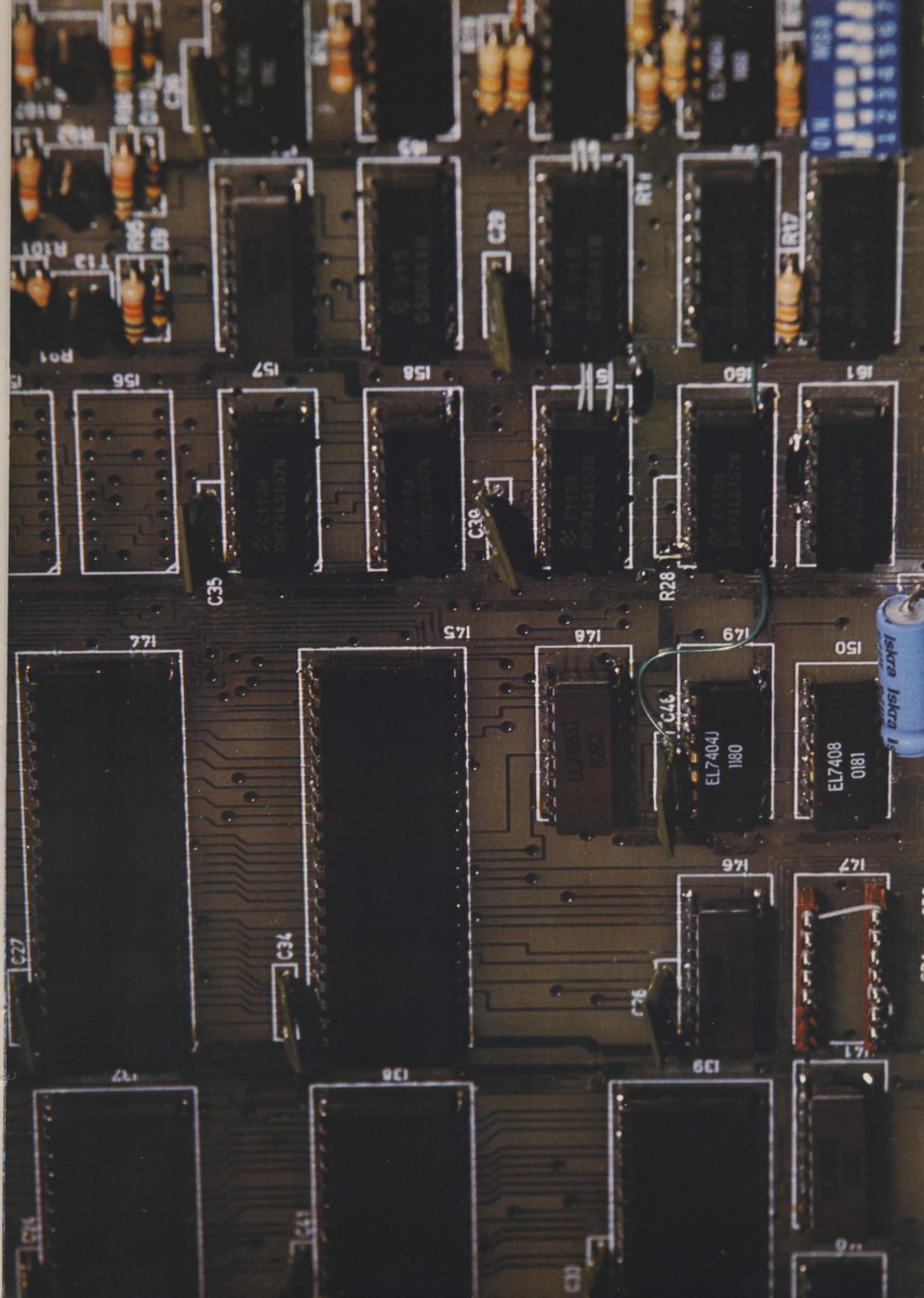
Osnovni koncept DO ISKRA DELTA sloni na proizvodnji računalniških sistemov in perifernih enot, z maksimalno uporabo domače tehnologije in znanja, ter na osnovi najnovejših svetovnih dosežkov na tem področju. Glavni proizvodi in najpomembnejša področja delovanja DO ISKRA DELTA so:

- poslovni računalniški sistemi in ustreznna aplikacijska programska oprema
- procesni računalniški sistemi in ustreznna aplikacijska programska oprema
- informacijski sistemi in mreže
- načrtovanje, instaliranje in vzdrževanje strojne in programske opreme
- izobraževanje
- inženiring
- svetovanje.

Modularnost in medsebojna kompatibilnost strojne opreme, sistemске in aplikacijske programske opreme, interaktivno delo ter enostavnost uporabe in vzdrževanja so najpomembnejše značilnosti, ki odlikujejo računalniške sisteme DELTA. ISKRA DELTA proizvaja družino računalniških sistemov, ki vključuje mikroričunalnike, 16-bitne in 32-bitne računalnike. 16 in 32-bitni računalniki so osnovni gradniki informacijskih sistemov za aplikativne proizvodne linije, tako na področju tehnično-procesnih, kot proizvodno-poslovnih obdelav. Ti računalniki so tudi najprimernejši za vzgojno-izobraževalno in razvojno-raziskovalno dejavnost.



Strokovnjakom ISKRE DELTE je uspelo razviti vse module za mikroričunalnik PARTNER ter številne module za naše 16-bitne in 32-bitne sisteme.



Prav tako lahko z njimi tvorimo tudi mreže za porazdeljeno obdelavo podatkov s porazdeljenimi bankami podatkov v velikih poslovnih, organizacijskih in družbenih sistemih. Naš največji 32-bitni sistem DELTA 4850 ima možnost razširitev spomina do 8 MB, velike programske zmogljivosti ter priključitev zunanjih pomnilnikov skupne kapacitete 8 GB. ISKRA DELTA nudi tudi vrsto perifernih enot in modulov:

- periferne enote (diskovne, tračne, tiskalniki, itd.)
- sklopi (multiplekserji, enote za baterijsko napajanje, itd.)
- podsklopi oz. moduli (vmesniki, pomnilniki, krmilniki, itd.)
- drobni in potrošni material (kabli, trakovi, diski, itd.)
- komponente sistemske programske opreme.

ISKRA DELTA načrtuje in uvaja poleg strojne opreme tudi pripadajočo sistemsko in aplikacijsko programsko opremo.



ISKRA DELTA nudi širok spekter strojne opreme, od 8-bitnega mikroračunalnika PARTNER (slika desno), do 32-bitnega sistema DELTA 4850, diskovne enote od 10 MB do 500 MB, enote gibkih diskov, magnetno-tračne enote, tiskalnike, zaslonske terminale in druge periferne enote (slike zgoraj: DELTA 400 in DELTA 644).



## DOMAČE TRŽIŠČE

Naša osnovna naloga je bila že od vsega začetka zadovoljiti potrebe domačega trga. Danes se naši računalniški sistemi uporabljajo v mnogih vejah gospodarstva, v raziskovalnih in družbenih dejavnostih. Prav to dokazuje pravilno usmeritev proizvodnega programa, ki temelji na našem lastnem znanju. Velike možnosti obdelav v realnem času, obdelave z dodeljevanjem časa in interaktivno delo so glavne značilnosti računalniških sistemov DELTA. Vse te lastnosti naših računalniških sistemov so omogočile uvedbo distribuirane obdelave podatkov in prav na tem področju je DO ISKRA DELTA v Jugoslaviji opravila pionirske delo.

Širitev programa proizvodnje računalniških sistemov DELTA zahteva tudi širjenje obstoječih in vzpostavljanje novih povezav v procesu proizvodnje. DO ISKRA DELTA ima dolgoročne povezave z drugimi proizvajalci računalniške opreme. Prvi rezultat je zaslonski terminal PAKA 2000. Terminal je bil razvit v naši delovni organizaciji, serijsko pa ga proizvaja TGO GORENJE Titovo Velenje.

DO ISKRA DELTA daje poseben pomen tudi sodelovanju z znanstveno-izobraževalnimi institucijami. Naši računalniki so instalirani na številnih visokih šolah in univerzah ter institutih. Z mnogimi tudi tesno sodelujemo na podlagi samoupravnih sporazumov. Naša želja je tudi, da se čim tesneje povežemo z našimi uporabniki. Uresničevanje zamisli o čim boljši povezanosti DO ISKRA DELTA kot proizvajalca računalniške opreme in uporabnikov, je vodilo do ustanovitve Združenja uporabnikov sistemov DELTA. ISKRA DELTA je tako postala več kot samo proizvajalec – postala je stičešče skupnih interesov naše delovne organizacije in uporabnikov.

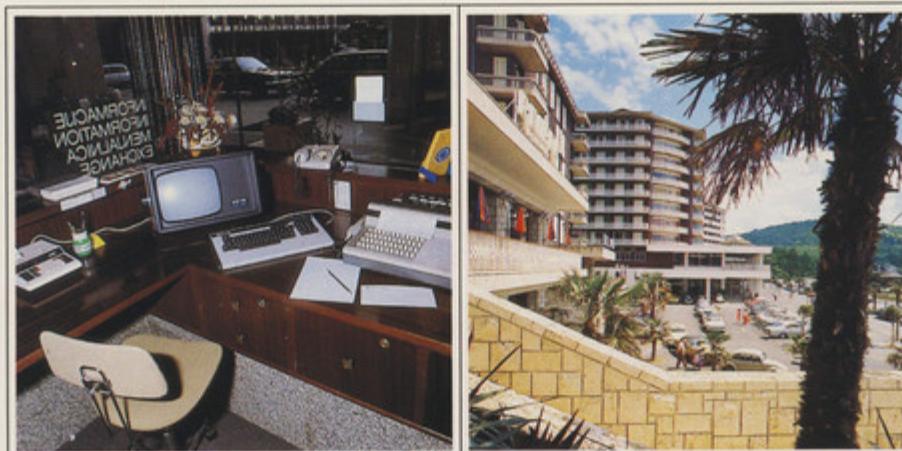


Za procese v prehrambeni industriji je značilen širok spekter mehanskih in fizikalno-kemičnih operacij ter velika razvejanost. Da bi izboljšali kvaliteto proizvodnje, povečali produktivnost ter hkrati zmanjšali stroške proizvodnje, uvaja ISKRA DELTA računalniško vodenje v tej panogi. Skupina strokovnjakov DO ISKRA DELTA rešuje sisteme vodenja na več nivojih. V dogovoru z uporabnikom lahko lokalno avtomatizira dele procesa, lahko pa računalnik vodi in nadzira proces proizvodnje celotne tovarne.



## IZVOZ

ISKRA DELTA posveča zunanjetrgovinski dejavnosti velik pomen. Ena glavnih nalog, ki si jih je zastavila naša delovna organizacija, je predvsem poiskati nova tržišča za svoje proizvode. ISKRO DELTO odlikuje dinamičnost in inovativnost ter odprtost na domačem in tujem tržišču. Tesno sodeluje z nekaterimi drugimi organizacijami, ki so vključene v SOZD ISKRA, kot na primer z Avtomatiko, Telekomunikacijami in Mikroelektroniko. Prav tako pa je ISKRA DELTA že nazvala stike z nekaterimi tujimi proizvajalci računalniške opreme. ISKRA DELTA se vključuje na zunanje tržišče predvsem s proizvodi družine mikroračunalnikov, saj mikroračunalniki predstavljajo danes v svetu enega najpomembnejših in obetajočih proizvodov računalniške industrije. Obenem se naša delovna organizacija zaveda dejstva, da se zunanje tržišče bistveno razlikuje od domačega trga, ter da je kvaliteta proizvodov in storitev osnova za vstop nanj. Prvi rezultati so že tu, saj smo računalnike že izvozili na zahtevni zahodni trg. Dobri rezultati pa so tudi na področju izvoza programske opreme in storitev vzdrževalne službe.



V turizmu in gostinstvu je zelo pomembno, da imamo na voljo dovolj točnih podatkov. Le tako so lahko usluge, ki jih nudimo, hitre in kvalitetne. V DO ISKRA DELTA je v razvoju aplikativna rešitev »Recepcjsko poslovanje«, ki naj zajema obračun gostov, planiranje in analizo ter centralno prodajo kapacitet. Izdelana bo za srednji in višji nivo strojne opreme DELTA.



# POROČILO O GOSPODARJENJU

Rezultati poslovanja v preteklem petletnem razdobju so v določeni meri pogojeni s splošno gospodarsko situacijo. Tako je hitremu vzponu v prvih treh letih poslovanja ISKRE DELTE sledilo dvoletno razdobje umirjene gospodarske rasti, ko smo v zaostrenih pogojih gospodarjenja pristopili k intenzivnemu združevanju kadrovskih in materialnih virov v slovenskem gospodarskem prostoru, z ambicijo širjenja v celotnem jugoslovanskem prostoru. Na ta način smo si postavili kvalitetno osnovo za dinamičen razvoj v naslednjem razdobju. Kvantitativne korake uspešnosti poslovanja spremljajo tudi nove kvalitetne spremembe v razvoju in proizvodnji samih računalniških sistemov in programske opreme, kot tudi v njihovi integraciji v različne tehnološke procese. Pri planiranju proizvodnje in poslovanja v naslednjih letih izhajamo iz objektivnih zaostrenih svetovnih pogojev gospodarjenja, ki zahtevajo računalniško tehnologijo v številnih procesih prestrukturiranja. Razpredelnica nam kaže gibanje nekaterih elementov gospodarjenja v preteklih petih letih.

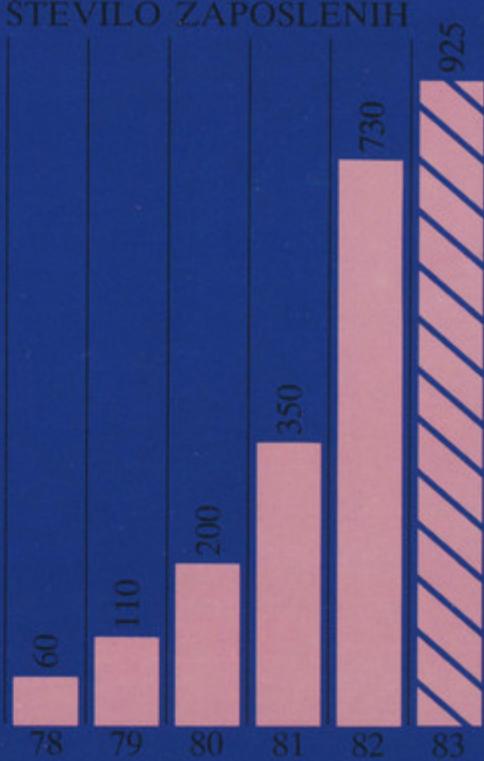


Naše razvojne usmeritve so izdelane na naslednjih globalnih izhodiščih: selektivno usmerjanje računalništva in informatike, optimalna izraba omejenih tehnološko-tehničnih, kadrovskih in finančnih virov ter identificirane tržne potrebe na jugoslovanskem in svetovnem tržišču.

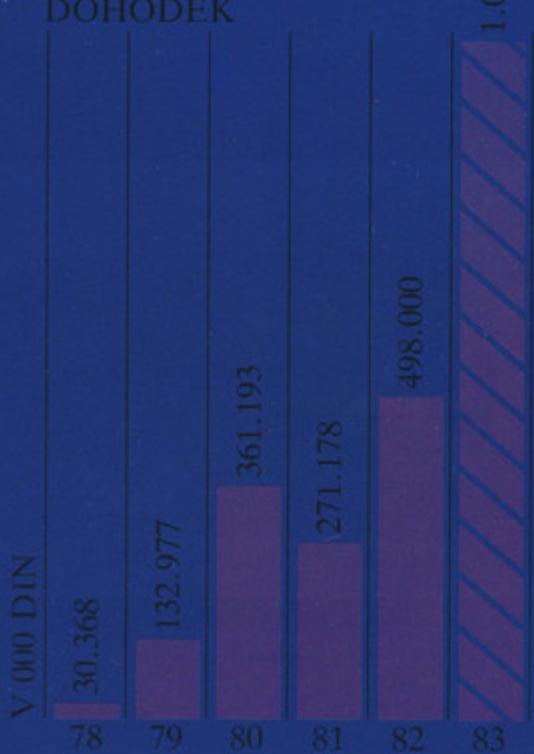
### CELOTNI PRIHODEK



### ŠTEVILO ZAPOSLENIH



### DOHODEK



### SKLADI



# APLIKACIJSKA PROGRAMSKA OPREMA

Programska oprema, ki jo nudimo z računalniškimi sistemi DELTA, je prav tako v veliki meri razvita pri nas. Delavci, ki razvijajo aplikativno programsko opremo, so združeni v dve organizacijski enoti:

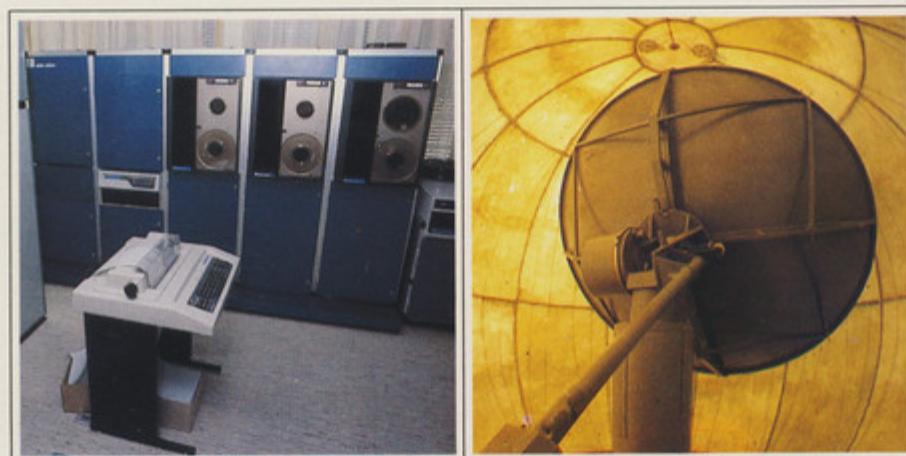
- tehnično-procesna informatika (TPI)
- proizvodno-poslovna informatika (PPI)

## Tehnično-procesna informatika

Poleg uporabe računalnika za poslovne aplikacije, se vedno bolj uveljavlja njegova uporaba za vodenje procesov v industriji in energetiki. Na tem področju se s svojimi izkušnjami in z močno skupino strokovnjakov z različnih področij vedno bolj uveljavlja skupina za tehnično-procesno informatiko organizacije ISKRA DELTA. Za domače računalnike DELTA razvijajo strokovnjaki TPI aplikacijsko programsko opremo za vodenje procesov z mini in mikro računalniki na naslednjih področjih:

- energetika
- kemija in farmacija
- prehrambena industrija
- lesna, papirna in tekstilna industrija
- obdelava radarskih signalov (radarska meteorologija)
- računalniška grafika
- numerična kontrola.

Poleg konkretnih aplikacij na ključ, nudi skupina strokovnjakov za tehnično in procesno informatiko tudi svetovanje in inženiring.



Neurja s točo so lahko zelo pogosta in povzročajo našemu kmetijstvu veliko škodo. Obrambni mehanizem mora biti zgrajen tako, da omogoča hitro in učinkovito obrambno akcijo. ISKRA DELTA je izdelala dvojni računalniški sistem ( $2 \times$  DELTA 341/10) s periferijo. Programsko opremo razvija ISKRA DELTA skupaj s Hidrometeorološkim zavodom SR Slovenije. Rezultat sodelovanja je celovit radarsko-računalniški sistem za obrambo pred točo in za potrebe hidrometeorološke dejavnosti.

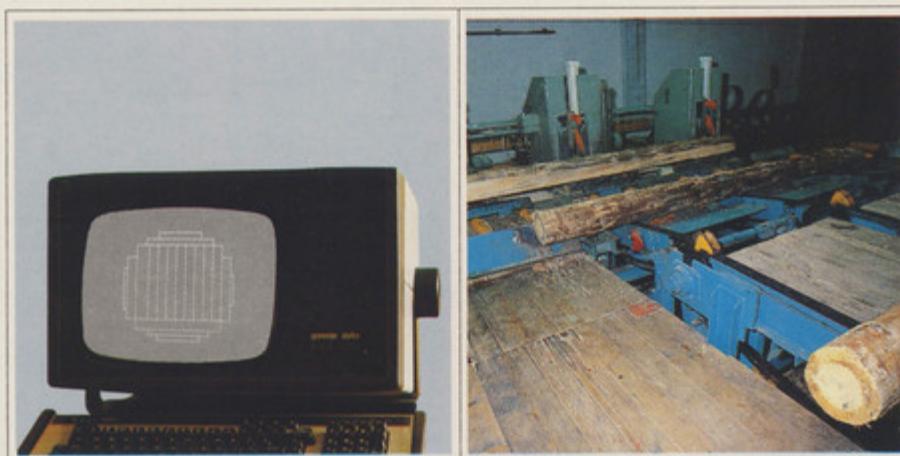


### **Proizvodno-poslovna informatika**

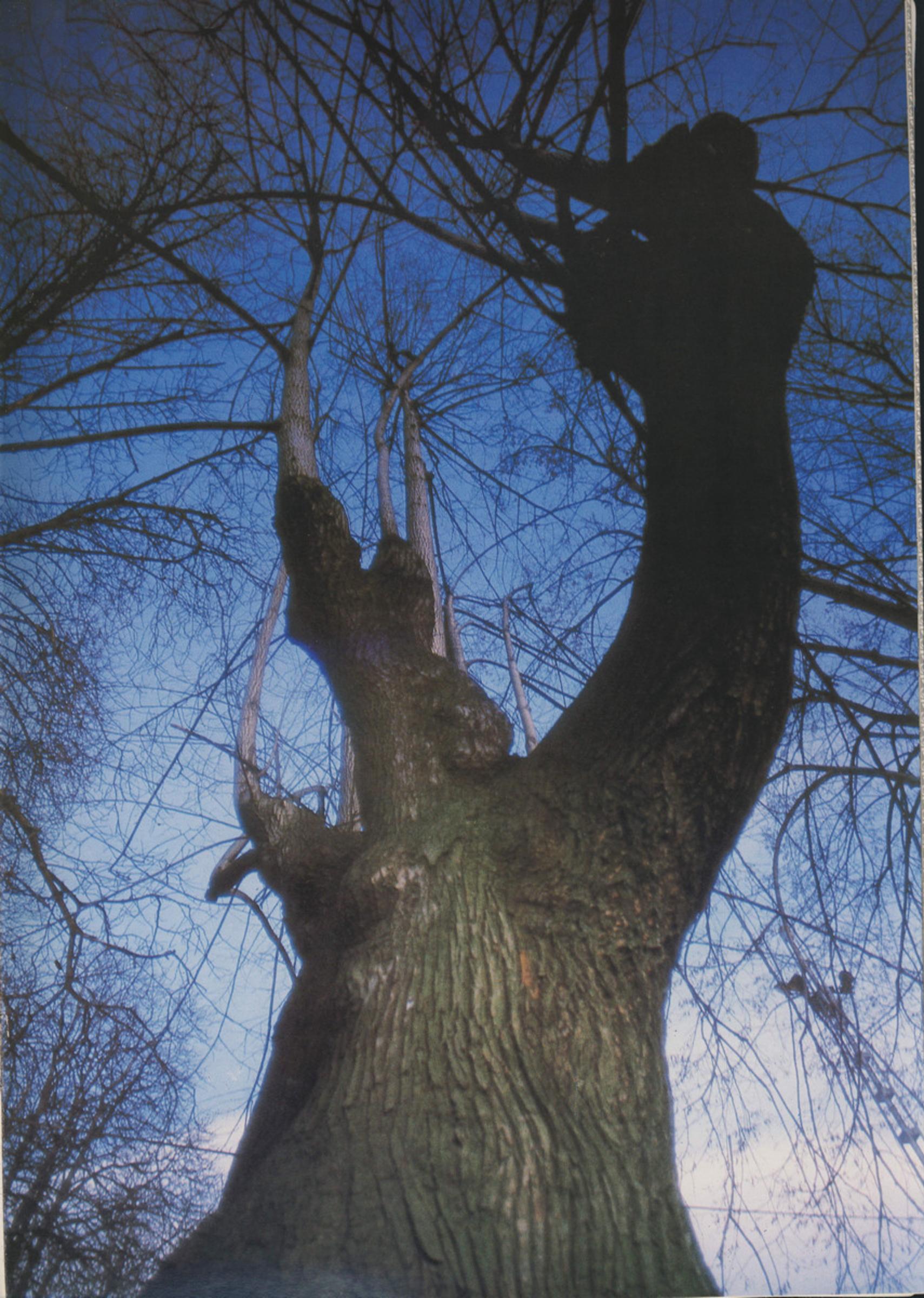
To je področje aktivnosti, ki zaokrožuje celovitost ponudbe in v oblikah svetovanja, posredovanja standardnih aplikacij ali pa popolnega informacijskega inženiringa pokriva potrebe uporabnikov pri izgradnji njihovih računalniško podprtih informacijskih sistemov (RPIS).

Na celotnem teritoriju Jugoslavije postavljamo koncept informacijskih centrov z naložo vključevanja uporabnikov. To vključevanje se kaže po eni strani v njihovem izobraževanju, v smislu projektiranja podatkovnih baz ter uporabe programskih orodij, kot so sistemi vodenja podatkovnih slovarjev, povpraševalni jeziki, programski generatorji, moduli za projektiranje RPIS poslovnih sistemov, po drugi strani pa se uporabniki s svojim tehnično-tehnološkim znanjem vključujejo v izgradnjo specifičnih standardnih aplikacij. Tako smo razvili ali razvijamo standardne uporabniške programe za naslednja področja:

- proizvodni informacijski sistemi – dejavnost je usmerjena na planiranje in spremljanje materialnih ter tehnoloških tokov;
- poslovni informacijski sistemi – dejavnost izdeluje aplikativno programsko opremo za poslovne informacijske sisteme, za poslovne funkcije, kot npr.: računovodska, finančna, nabavna in prodajna funkcija ter spremljanje investicij;
- turizem in gostinstvo;
- bančništvo;
- javna uprava;
- projektiranje RPIS;
- informacijski centri.



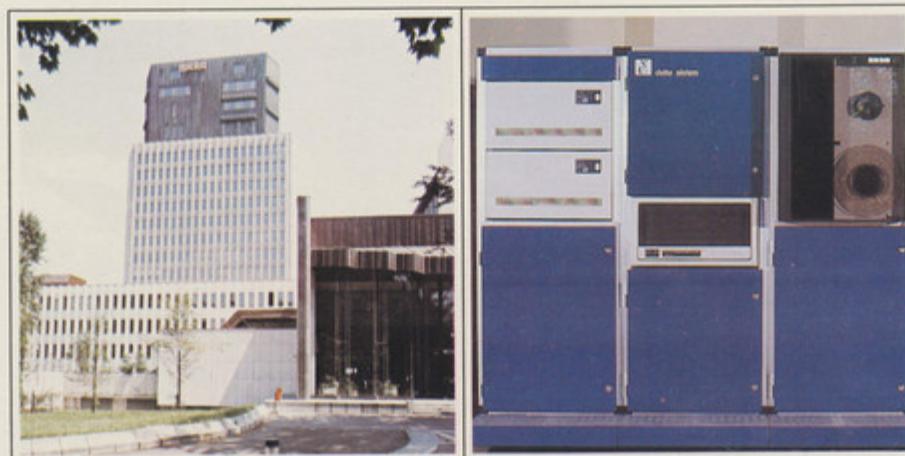
Jugoslovanska lesna industrija temelji na bogatih naravnih virih. Visoko razvita tehnologija in usmerjenost v izvoz sta dve glavni značilnosti naše lesnopredelovalne industrije. V DO ISKRA DELTA projektiramo računalniško vodenje procesov na področju primarne predelave lesa, kakor tudi programsko opremo za optimizacijo razreznih postopkov in preverjanje tehnoloških odločitev. Programska paketa DELTA SCADA/M in DELTA SCADA/L, ki so ju izdelali strokovnjaki s področja programske opreme v DO ISKRA DELTA, sta namenjena za kontrolo in vodenje procesov v lesni industriji. Program DELTA SCADA/M že uporablja v delovni organizaciji LESONIT Ilirska Bistrica.



Iz vsega navedenega lahko zaključimo, da ISKRA DELTA ni le proizvodna organizacija, pač pa nudi uporabnikom sistemov DELTA kompletne rešitve za njihove zahteve.

Če želite dodatne informacije, se obrnite na:

ISKRA DELTA  
Tržno komuniciranje  
Parmova 41, 61000 Ljubljana



Komercialno in bančno poslovanje zahtevata hitre in točne usluge. Prav zato se računalniki v teh vejah poslovanja vedno bolj uveljavljajo, saj zagotavljajo hitro, točno in učinkovito poslovanje. ISKRA DELTA proizvaja poslovne računalniške sisteme skupno z ustreznimi uporabniškimi programi.



# ISKRA DELTA V JUGOSLAVIJI

**Iskra Delta**  
proizvodnja računalniških  
sistemov in inženiring  
LJUBLJANA, Parmova 41  
Telefon 061/312-988 h.c.  
Telex 31366 YU DELTA

**Ljubljana**  
**Marketing**  
Titova 52  
telefon 061/325-871

**Ljubljana**  
**Tržno komuniciranje**  
Titova 52  
telefon 061/325-871

**Ljubljana**  
**Ekonomika in finance**  
Titova 52  
telefon 061/325-871

**Ljubljana**  
**Vzdrževanje računalniških sistemov**  
Titova 52  
telefon 061/325-871

**Ljubljana**  
**Prijava okvar**  
Linhartova 62a  
telefon 061/324-241

**Ljubljana**  
**Raziskave in razvoj računalniških  
informacijskih sistemov**  
Grubarjevo nabrežje 6  
telefon 061/224-616

**Ljubljana**  
**Krmiljenje proizvodnje in proizvodnja**  
Karlovška 19  
telefon 061/211-744

**Ljubljana**  
**Tehniško procesna informatika**  
Vodnikova 133  
telefon 061/533-080

**Ljubljana**  
**Poslovno proizvodna informatika**  
Parmova 41  
telefon 061/312-988

**Ljubljana**  
**Kadrovsко, pravno, organizacijsko  
in splošno področje**  
Parmova 41  
telefon 061/312-988

**Ljubljana**  
**Izobraževalni center**  
Titova 52  
telefon 061/329-877

**Kranj**  
**Območna enota**  
Ljubljanska 24  
telefon 064/21-388

**Beograd**  
**Območna enota**  
Novi Beograd,  
Milentije Popovića 9  
telefon 011/146-965

**Zagreb**  
**Območna enota**  
Spasićev prilaz 7  
telefon 041/527-876

**Sarajevo**  
**Območna enota**  
Vojvode Putnika b.b.  
telefon 071/47-511

**Novi Sad**  
**Območna enota**  
Ulica Pariske Komune 14  
telefon 021/611-038

**Skopje**  
**Območna enota**  
Ulica Rudi Čajevce 4  
telefon 091/232-747



ISKRA DELTA v Jugoslaviji

# ISKRA V SVETU

## Trgovinska podjetja

### Švica

Cranex AG, Talacherstrasse 17, CH-8065 Zürich,  
telex 51513 cnx

### Švica

Iskra Electronics AG, Stalden 11, CH-4500 Solothurn,  
telex 34800 iskra ch

### ZR Nemčija

Iskra Elektronik GmbH, Furtbachstrasse 2b, D-7000 Stuttgart 1,  
telex 722700 isel d

### ZR Nemčija

Cefra Export und Import GmbH, Ungererstrasse 40, D-8000 München 40,  
telex 5216141 cefm d

### Italija

Iskra Electronica Italiana, S.r.l., Piazza de Angeli 3, 20146 Milano,  
telex 320360 iskra it

### Velika Britanija

Iskra Limited, Redlands, Coulsdon, Surrey CR 3 2 HT,  
telex 946880 iskra g

### ZDA

Iskra Electronics Inc., Greenfield Road, Syosset, N.Y. 11791,  
telex 645127 iskra ny syet

### ZR Nemčija

Perles Elektrowerkzeuge GmbH\*, Münsterstrasse 157, D-4000 Düsseldorf,  
telex 8588395 perl d

### Francija

Perles France S.A.\*, rue Lecourbe, F-75015 Paris,  
telex 697248 perlfr f

### Belgija

Perles Benelux S.A.\*, 65, rue des Deux Gares, B-1070 Bruxelles,  
tel. int. +32 2 523 23 31

### Španija

Perles Suiza S.A.\*, Sicilia 101-103, Barcelona 13,  
telex 51811 pesu c

### Velika Britanija

Perles (UK) Limited\*\*, Redlands, Coulsdon, Surrey CR 3 2 HT,  
telex 946880 iskra g

## Predstavnštva

### ZSSR

Iskra, Mosfiljmovskaja 42, Moskva  
telex 414454 iskra su

### Češkoslovaška

Iskra, Lazarska 5, 11000 Praha 1  
telex 122387 iskp c

### Poljska

Iskra, Swietokrzyska 36 m 15, Warszawa,  
telex 815423 iskra pl

### DR Nemčija

Iskra, Hermann Maternstrasse 46, 104 Berlin,  
telex 114068 iskra dd

### Romunija

Iskra, Bd. Magheru Nr. 9, SC-B, Ap 60, Bucuresti,  
telex 10044 iskra r

### Švedska

Globmarket AB, Kungsgatan 62, S-11122 Stockholm,  
telex 11558 globmar s

### Francija

Iskra France, 354, rue Lecourbe, F-75015 Paris,  
telex 202890 f

### Turčija

Iskra Istanbul, Yenicarsi Cad, Biltez Han No. 40, Galatasaray, Istanbul,  
telex 24566 tele tr

### Egipt

Iskra Cairo, 34 Adly Street, P.O. Box 206, Cairo,  
telex 92086 intra un

### Iran

Iskra Teheran, 9th Street No. 6, Maydan Sanai, Teheran  
telex 215413 iskra ir

### Venezuela

Eurocommerce S.A., Apartado 68901, Altamira,  
telex 23457 eurocom

## Proizvodna podjetja

### Švica

Perles AG, CH-2542 Pieterlen/Biel,  
telex 34524 perlch

### Španija

Perles Suiza S.A.\*, Calle Enna 23, Barcelona, tel. int. +34 3 300 13 12,  
telex 51811 pesu c

### Ekvador

Iskraemec, Panamericana norte km 5, Apartado 6241 CCI, Quito,  
telex 2453 iskem ed

\* Podjetja – hčere firme Perles AG

\*\* Podjetje – sestra firma Iskra Limited

\*\*\* Tovarna firme Perles AG, Švica



ISKRA v svetu



Izdajatelj: ISKRA DELTA, Tržno komuniciranje

Parmova 41, 61000 Ljubljana

Odgovorni urednik: Vasja Herbst, ing.

Besedilo: Neva Vatovec, prof.

Oblikovanje: Andrej Hrausky, dipl. ing. arh.

Fotografije: Dušan Arzenšek, Mitja Žakelj, Marjan Garbajs, Jože Resnik,

Janez Peče, Igor Bervar

Tisk: ONIKS, Ljubljana

(4800 izvodov v slovenskem, srbohrvaškem, angleškem in nemškem jeziku)

